



YVRIT SOCIAL כLUB

Pourquoi je l'aime למה אני אוהב אותה ?

L'amouR de Tsion et l'amour d'Israel אהבת ציון ואהבת ישראל

למה אני אוהבת את ישראל
בשבילי ישראל זה
POUR QUI BISHVIL MI ?
POUR QUOI BISHVIL MA ?

- אני אוהב אוהבת אותה
- כי.....בגלל ש
 - היא יפה
 - ולפעמים לא
- היא מודרנית וגם עתיקה
- היא חכמה ולפעמים עושה שטויות
 - היא נועזת
 - היא חוצפנית
- היא מיוחדת וגם רגילה
 - היא אמיצה
- לא כמו כולן, היא אחרת
- היא סקסית גם בנעלי בית
 - היא שלי
- היא מבינה אותו או לא
 - היא אוהבת אותי
- היא מרגיזה וגם מרגשת
- היא עצובה וגם מאושרת
- היא אמיתית



היא כל כך קטנה

וכל כך גדולה

ELLE EST SI PETITE ET TELLEMENT
GRANDE

חופים הם לפעמים געגועים לנחל.
ראיתי פעם חוף

שנחל עזבו

עם לב שבור של חול ואבן.

והאדם, והאדם הוא לפעמים גם כן יכול

להשאיר נטוש ובלי כוחות

ממש כמו חוף. נתן יונתן

Les plages parfois se languissent du fleuve

j'ai vu une fois une plage

qu'un fleuve avait abandonné

avec un cœur brisé de sable et de pierre

et l'homme, et l'homme peut parfois lui aussi rester abandonné et sans force

exactement comme une plage. **TRADUCION PHIL BENICHOU**



היא אִמִּיצָה היא נִוּעָזת היא חֲבֵרָה טוֹבָה

- Le mot « Kibbutz » en hébreu signifie groupe. Le fait est que c'est une communauté démocratique volontaire où les gens vivent et travaillent ensemble pour générer économiquement. Il est fondé sur les principes de la propriété collective de la propriété et de l'égalité sociale.
- Certains décriraient les beaux cadres et une vie d'égalité une utopie et pourquoi ne pas l'expérimenter par vous-même ? Beaucoup de Kibboutz sont ouverts aux visiteurs si vous voulez rester quelques heures ou quelques mois pour apprendre ce qu'est cette vie.

• **לקבץ, קבוצה, קיבוץ,**

• **קיבוץ גלויות**





היא כל כך יפה
זה צובט בלב שלך
ELLE EST TELLEMENT BELLE ÇA TE PINCE LE CŒUR

אין לי ארץ אחרת

אין לי ארץ אחרת

- גם אם אדמתי בוערת
- רק מילה בעברית חודרת
- אל נשמתי, אל עורקיי
- בלב רעב, בגוף כואב
- כאן הוא ביתי

▪

- כי ארצי, לא אשתוק
- שינתה את פניה
- לא אנוותר לה,
- אזכיר לה,
- ואשיר כאן באזניה
- עד שתפקח את עיניה



את השיר כתב אהוד מנור. הוא הולחן על ידי קורין אלאל והוקלט לראשונה על ידי הזמרת גלי עטרי בשנת 1986. השיר נכתב כתגובה מאוחרת לנפילתו של אחיו הצעיר של מנור, יהודה וינר, בתעלת סואץ שבסיני בשנת 1968.

השיר נתפס כשיר מחאה ולאורך השנים שימש למחאות שונות.



היא חכמה ! SUPER SAGE

EN PLEIN DÉSERT DU NÉGUEV,
UNE INSTALLATION

GIGANTESQUE PRODUIT DE
L'ÉNERGIE DEPUIS LE PREMIER
TRIMESTRE 2018. CETTE
TECHNIQUE INÉDITE PERMETTRA
À ISRAËL DE SE POSITIONNER
DANS LES ÉNERGIES
RENOUVELABLES. **LA TOUR
D'ASHALIM** EST AUX PRÉMICES
D'UNE RÉVOLUTION VERTE OÙ
SONT PRÉSENTES LES ÉTUDES ET
LES TECHNIQUES DE GÉNIE CIVIL
LES PLUS COMPLEXES



KIFFFFFFFFF

כי היא כיפית

• LA PLAGE DE GORDON

Time Out dit

Idéalement située en face de l'hôtel Sheraton, cette plage est parmi les plus animées de Tel-Aviv.

Gordon Beach dispose de terrains de volley-ball et d'une agréable piscine d'eau salée bordée de pelouses sur lesquelles se relaxer. Sur la promenade, vous trouverez une myriade de restaurants servant des classiques en portions énormes; tels que le petit déjeuner israélien, du poisson frais, des sandwiches et une grande variété de salades. Après le coucher du soleil, divers bars de plage en plein air offrent aux fêtards brûlés par le soleil, DJs, boissons et danses.





היא אכפתית היא משפחה

ISRAEL EST UNE **GRANDE FAMILLE**, TOUJOURS AUTOUR DE LA TABLE
dans les bons et les mauvais moments

היא מרגשת
ELLE EST
PASSIONNANTE





PRENDS-MOI SOUS TON AILE
SOIS MA MÈRE ET MA SŒUR
ET QUE TES GENOUX SOIENT UN REFUGE POUR
MA TÊTE LE NID DE MES PRIÈRES NON EXAUCÉES

TRADUCTION PHIL BENICHO

הכניסיני תחת כנפך
והיי לי אם ואחות
ויהי חיקך מקלט ראשי
קן תפילותי הנידחות.
חיים נחמן ביאליק

Elle est ma sœur היא אחות שלי



היא גם וגם GAM VÉGAM

גם קשה וגם נוחה
מתוקה ומלוחה
סגורה ופתוחה
עצבנית ובטוחה
ישראל פנים רבות לה

היא מבינה אותי

עברית רב־מגדרית מנכיחה את הנשים בשפה העברית ומייצרת מרחב חדש בשפה לנשים שזהותן המגדרית היא א־בינארית. היא כוללת 12 תווים חדשים, ביניהם סימן ניקוד רב־מגדרי

L'hébreu multi-genre présente aux femmes la langue hébraïque et crée un nouvel espace dans la langue pour les femmes dont l'identité de genre n'est pas binaire. Il comprend 12 nouveaux caractères, dont un signe de ponctuation multi-genre





היא מדַבֶּרֶת עִבְרִית וְגַם עֶרֶבִית

Elle est **Multilingue** וגם צרפתית בנתניה למשל

https://www.youtube.com/watch?v=xq-7jBm1w_E

<https://www.youtube.com/watch?v=jtR6HF3MQKw>

<https://www.youtube.com/watch?v=QDoD6W2z01s>

<https://www.youtube.com/watch?v=EUOfpgVDqdM>

<https://vivredemain.fr/2016/06/28/ashalim-plus-haute-tour-solaire-israel/>

<https://multigenderhebrew.com/>

<https://www.youtube.com/watch?v=vVBXzjopWBY>

<https://www.mitgaisim.idf.il/%D7%9B%D7%AA%D7%91%D7%95%D7%AA/%D7%A8%D7%90%D7%A9%D7%99/%D7%9E%D7%A1%D7%9C%D7%95%D7%9C%D7%99%D7%9D-%D7%A4%D7%A8%D7%95%D7%99%D7%99%D7%A7%D7%98%D7%99%D7%9D-%D7%95%D7%A7%D7%95%D7%A8%D7%A1%D7%99%D7%9D/%D7%AA%D7%9B%D7%A0%D7%99%D7%AA-%D7%AA%D7%9C%D7%A4%D7%99%D7%95%D7%AA/#/>

<https://www.tripadvisor.fr/Tourism-g293977-Israel-Vacations.html>

<https://www.youtube.com/watch?v=sAHwviHuqow>

<https://www.youtube.com/watch?v=k7m3rZ4g-YQ>

<https://www.amazon.fr/200-Traductions-chansons-Isra%C3%A9liennes-traductions/dp/1790358760>

<https://hebrew-academy.org.il/>

